

Eine Brücke zwischen den Kulturen bauen – wer könnte das besser als Menschen mit Migrationserfahrungen. Für eine gelungene Integration braucht es immer wieder „Übersetzer/innen“ zwischen den Kulturen. Möchten Sie Menschen aus Ihrem Kulturkreis helfen, schneller und besser in Deutschland anzukommen? Möchten Sie noch besser verstehen, was die Kulturen prägt? Dann werden Sie Kulturdolmetscherin oder Kulturdolmetscher.

Die Stiftung Bildungszentrum im Kardinal-Döpfner-Haus und das Dachauer Forum e. V. bieten dazu (in Freising und in Dachau) je einen Qualifizierungskurs für Migrant/innen zum Kulturdolmetscher/in an.

Die Kulturdolmetscher/innen

- haben 1–2 Stunden pro Woche Zeit.
- erklären kulturelle Hintergründe und Unterschiede.
- begleiten zu sozialen Diensten oder Behörden.
- erleichtern ein besseres gegenseitiges Verständnis und Zusammenleben.
- erhalten eine Fahrtkostenerstattung und Aufwandsentschädigung für ihre Einsätze.

Ziel der Qualifizierung ist es, dass Sie herausfinden,

- was das Ankommen in Deutschland erleichtert.
- welche Kulturunterschiede vorhanden sind.

Die Qualifizierung umfasst 12 Kurseinheiten und eine Praxiserfahrung. Grundlage für die thematische Arbeit sind Ihre eigenen biografischen Erfahrungen, welche Sie beim Ankommen und der Integration selber gemacht haben.

Termine

Freitag 11.11.2016 13 – 18 Uhr
Einführung Qualifizierungskurs
Um 18 Uhr gemeinsames Abendessen

Montag 21.11.2016 16 – 19 Uhr

Montag 28.11.2016 16 – 19 Uhr

Montag 5.12.2016 16 – 19 Uhr

Montag 12.12.2016 16 – 19 Uhr

Montag 19.12.2016 16 – 19 Uhr

Montag 9.1.2017 16 – 19 Uhr

Montag 16.1.2017 16 – 19 Uhr

Montag 23.1.2017 16 – 19 Uhr

Montag 30.1.2017 16 – 19 Uhr

Montag 6.2.2017 16 – 19 Uhr
Vorbereitung Praxiserfahrung

→ Praxiserfahrung & Praxistreffen

In einer individuell gestalteten Praxiserfahrung können Sie sich auf die Aufgabe als Kulturdolmetscher/in vorbereiten. Wir unterstützen Sie bei der Suche nach einem geeigneten Platz für Ihren Praxiseinsatz.

Freitag 3.3.2017 9 – 16 Uhr
Reflexion und Präsentation der Praxiserfahrung
Verleihung des Zertifikats Kulturdolmetscher/in

Kursort:
Kardinal-Döpfner-Haus
Domberg 27
85354 Freising

Inhalte

Kultur

Migration und Asylverfahren

Kommunikation und Sprache

Rassismus und Vorurteile

Religion

Rollenbilder und Rollenverständnis

Familie und Werte

Alltagssituationen und Zeitgefühl

Gesundheit und Krankheit

**Distanz und Abgrenzung –
Grenzen des Ehrenamtes und der eigenen Person**

Raum für weitere Integrationsthemen

yaşayır müxtəlifliyi ژوندی تنوع

Diversita sperimentando

Cesitligi yaşamak

Diversity dikssinin

Diversity alive Vielfalt leben!

Jeto shumllojshmërinë

Anmeldung Qualifizierungskurs Kulturdolmetscherin/ Kulturdolmetscher

- Hiermit melde ich mich verbindlich an zum Qualifizierungskurs Kulturdolmetscherin / Kulturdolmetscher der Stiftung Bildungszentrum im Kardinal-Döpfner-Haus. Nach der Anmeldung laden wir Sie zu einem Informationsgespräch ein. Der Kurs ist gebührenfrei.

Name

Vorname

Straße / Hausnummer

PLZ / Wohnort

Telefon

E-Mail

Ort, Datum

Unterschrift



BILDUNGSZENTRUM
Kardinal-Döpfner-Haus



QUALIFIZIERUNGSKURS

Kulturdolmetscherin Kulturdolmetscher



Jeto shumlojshmerinë

Vivre diversité

Diversita sperimentando

Diversita sperimentando

Diversity dikssinin

Gestaltung: www.leprelo-company.de | Titelfoto: fotolia/pressmaster | Produktion: Druckerei Lanzinger | Auflage 1.500 / Oktober 2016

Organisatorisches

Kursleitung und Referent/innen

Während des gesamten Kurses werden Sie kontinuierlich von der Kursleiterin Meliha Satir-Kainz begleitet. Frau Satir-Kainz ist Sozialpädagogin (FH) und Lehrerin an der Fachakademie für Sozialpädagogik der IMM, außerdem freiberuflich tätig im Bereich interkulturelle Kommunikation. Spezifische Themen werden mit Fachkräften und Expert/innen aus der Praxis erarbeitet.

Voraussetzungen

- Eigener Migrationshintergrund
- Gute Deutschkenntnisse
- Erfahrungen mit dem Leben in Deutschland
- Anderen helfen wollen

Anmeldung

Anmelden können Sie sich über das angehängte Formular, telefonisch bei Hildegard Mair, Telefon 081 61 /181-2177 oder per Mail unter info@bildungszentrum-freising.de Nach der Anmeldung laden wir Sie zu einem Informationsgespräch ein. Es gelten die Geschäftsbedingungen der Stiftung Bildungszentrum im Kardinal-Döpfner-Haus.

Kursgebühr

Der Kurs ist gebührenfrei. Fahrtkosten zum Kurs werden übernommen.

Zertifikat

Nach regelmäßiger Teilnahme am Qualifizierungskurs Kulturdolmetscher/in und der Praxiseinheit erhalten Sie ein Zertifikat.



Kursleiterin
Meliha Satir-Kainz
Soz.päd. (FH)

Anmeldung Qualifizierungskurs Kulturdolmetscherin/ Kulturdolmetscher

Stiftung Bildungszentrum
im Kardinal-Döpfner-Haus
Domberg 27
85354 Freising

Bitte diese Anmeldung ausgefüllt und unterschrieben
im frankierten Fensterkuvert an nebenstehende Adresse senden
oder einfach die ausgefüllte Rückseite faxen:
0 81 61/181 28 50



In Kooperation mit
dem Dachauer Forum e.V. – Kath. Erwachsenenbildung



Gefördert durch
die innovativen Projekte der KEB München und Freising
und durch die Sonderförderung Bildung und Flüchtlinge
der Erzdiözese München und Freising

Kontakt:

Stiftung Bildungszentrum
im Kardinal-Döpfner-Haus
Domberg 27
85354 Freising
Telefon 081 61 /181-2177
info@bildungszentrum-freising.de
www.bildungszentrum-freising.de

